

275A0529(03)

Nr L 106/8

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA OFFICIELLA TIDNING

26.4.75

TILLÄGGSPROTOKOLL

till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Island

EUROPEISKA EKONOMISKA GEMENSKAPEN

å ena sidan, och

REPUBLIKEN ISLAND

å andra sidan

HAR ENATS om följande ändringar i sitt avtal av den 22 juli 1972:

Artikel 1

Avtalets text skall ändras på följande sätt:

1. I artikel 3.4 första och andra stycket skall orden "protokoll 1" ersättas med orden "protokoll 1 och 2", i artikel 3.4 andra stycket skall följande mening utgå: "som upprättats och antagits vid konferensen mellan Europeiska gemenskaperna och Konungariket Danmark, Irland, Konungariket Norge och Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirland".
2. I artikel 4.2 och artikel 5.3 skall ordet "Norge" utgå.
3. I artikel 5.3 skall följande mening utgå: "som upprättats och antagits vid konferensen mellan Europeiska gemenskaperna och Konungariket Danmark, Irland, Konungariket Norge och Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirland".
4. I artikel 37 första stycket skall orden "italiensk, nederländsk och norsk" ersättas med orden "isländsk och nederländsk".
5. I avtalets slut skall följande formuleringar utgå:
 - "Utfördiget i Brussel, tjeuandre juli nitten hundra og syttito",
 - "For Rådet for De Europeiske Fællesskap".

Artikel 2

Protokoll 1 skall ändras på följande sätt:

1. I artikel 1.3 och 1.4 samt i artikel 3 f andra stycket i skall ordet "Norge" utgå.
2. I bilaga A skall ordet "NORGE" i överskriften samt kolumnen "Norge" utgå.

Artikel 3

Protokoll 2 skall ändras på följande sätt:

1. I artikel 2.1 b första raden och b i andra strecksatsen skall ordet "Norge" utgå.

2. I artikel 2.1. b i och i artikel 2.3 skall följande mening utgå: "som upprättats och antagits vid konferensen mellan Europeiska gemenskaperna och Konungariket Danmark, Irland, Konungariket Norge och Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirland".

3. I artikel 2.1 c ii skall ordet "Norge" utgå.

Artikel 4

Protokoll 3 skall ändras på följande sätt:

1. Första delen av artikel 2.1 skall ersättas med följande:

"1. I den utsträckning som handeln mellan å ena sidan gemenskapen eller Island och å andra sidan Finland, Norge, Portugal, Schweiz, Sverige och Österrike samt mellan några av dessa sex länder inbördes regleras av avtal som innehåller samma regler som detta protokoll, skall samma gälla för följande varor".

2. I artiklarna 2.1 A första delen, 2.1 A a, 2.1 B första delen och 2.1 B a skall orden "fem länder" ersättas med orden "sex länder".

3. I artikel 7 skall ordet "Norge" läggas till mellan orden "Finland" och "Portugal".

4. Följande text skall ersätta artikel 23.2 och 23.3:

"2. Utan att detta påverkar tillämpningen av artikel 1 i protokoll 2 får tullrestitution eller tullförmån inte i någon form medges i Danmark eller Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirland för varor som importerats för framställning av sådana produkter för vilka ett varucertifikat utfärdats av tullmyndigheterna i något av dessa båda länder, för att på Island ge rätt till de tullförmåner som gäller där och som avses i avtalets artiklar 3.1 och 4. Denna bestämmelse gäller dock inte för de varor som avses i artikel 25.1 i detta protokoll.

3. Utan att detta påverkar tillämpningen av artikel 1 i protokoll 2 får tullrestitution eller tulleftergift inte i någon form medges på Island för varor som importeras för framställning av sådana produkter för vilka ett varucertifikat utfärdats av tullmyndigheterna på Island, för att i Danmark eller Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirland ge rätt till de tullförmåner som gäller i dessa båda länder och som avses i avtalets artiklar 3.1 och 4. Denna bestämmelse gäller dock inte för de varor som avses i artikel 25.1 i detta protokoll".

5. I artikel 24.2 skall ordet "Norge" utgå från iii och orden "fem länder" i v ersättas med orden "sex länder".
6. I artikel 25.1, senast ändrad genom Gemensamma kommitténs beslut nr 9/73, skall orden "fem länder" ersättas med orden "sex länder" i a och b 2.
7. I artikel 26 skall ordet "Norge" läggas till mellan orden "Finland" och "Portugal".
8. I artikel 27.1 och 27.2 skall orden "fem länder" ersättas med orden "sex länder".
9. I bilaga I skall ordet "Norge" utgå från de förklarande kommentarerna 10 och 13.

Artikel 5

I protokoll nr 5 skall följande mening utgå: "som upprättats och antagits vid konferensen mellan Europeiska gemenskaperna och Konungariket Danmark, Irland, Konungariket Norge och Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirland".

Artikel 6

Protokoll 6 skall ändras på följande sätt:

1. I artikel 1.2 skall orden "och Norge" utgå från den sista kolumnen i andra och tredje tabellen.
2. I artikel 1.3 skall ordet "Norge" utgå från den sista kolumnen i andra tabellen.

Artikel 7

Följande formuleringar skall utgå från slutakten:

- "Utferdiget i Brussel, tjueandre juli nitten hundre og syttito",
- "For Rådet for De Europeiske Fællesskap".

Artikel 8

Detta tilläggsprotokoll har upprättats i dubbla exemplar på danska, engelska, franska, isländska, italienska, nederländska och tyska. Alla dessa texter lika giltiga.